

Jagiellońskie Centrum Językowe
Ramowy program nauczania z języka hiszpańskiego na poziomie C1

Założenia

Proponowany program nauczania opiera się na założeniu, że osoby rozpoczynające naukę na poziomie C1 opanowały język obcy w zakresie wyznaczonym przez programy nauczania na poziomach niższych. Uczący się pogłębiają swoją znajomość języka, rozwijając sprawności językowe oraz strategie uczenia się i kompetencje społeczne, a także poszerzają wiedzę ogólną. Lektor jest organizatorem procesu nauczania i uczenia się, doradcą oraz przewodnikiem, ale końcowe efekty zależne są od uczestników kursu – ich wkładu pracy i gotowości do wzbogacenia wiedzy językowej. Ze względu na ograniczoną liczbę godzin kursu, osiągnięcie poziomu C1 wymaga minimum 60 godzin pracy własnej studenta. Jeżeli umiejętności wyjściowe studenta uniemożliwiają efektywne uczestnictwo w kursie na poziomie C1, to dla osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się na tym poziomie konieczne jest znaczne zwiększenie nakładu pracy własnej. Program nauczania na poziomie C1 zakłada realizowanie treści uwzględniających specyfikę kierunku studiów oraz komponent akademicki.

1. Ogólne cele kursu:

- doskonalenie i rozwijanie wszystkich sprawności językowych nabytych na niższych poziomach
- poszerzanie zasobu leksykalnego i znajomości konstrukcji gramatycznych
- rozwijanie płynności i poprawności językowej
- poszerzanie wiedzy o kulturze krajów, gdzie mówi się danym językiem
- rozwój umiejętności językowych w kontekście akademickim i zawodowym
- rozwijanie umiejętności samokształcenia i oceny własnych umiejętności językowych

2. Treści nauczania

A. Zagadnienia tematyczne

- człowiek i jego otoczenie, relacje międzyludzkie w różnych sferach życia
- zdrowie, medycyna, sport
- edukacja, system kształcenia, studia, środowisko uniwersyteckie
- praca, życie zawodowe, ubieganie się o pracę
- cywilizacja, podróże, wielokulturowość, obyczaje i styl życia
- środki masowego przekazu, Internet, aktualne wydarzenia
- kultura, sztuka, literatura, film, teatr, muzyka, architektura
- rozwój nauki i techniki, postęp i odkrycia
- geografia, klimat, zjawiska naturalne, ochrona środowiska, ekologia, fauna i flora
- społeczeństwo, zjawiska i problemy współczesnego świata (np. bezrobocie, prawa człowieka, reklama, kwestie etyczne, etc.)
- polityka, administracja i sądownictwo
- ekonomia, finanse, przemysł, handel, usługi

B. Zagadnienia gramatyczno-leksykalne

- rzeczownik – rodzaj męski, żeński, np. *el manzano / la manzana, el / la cólera*, szczególne przypadki tworzenia liczby mnogiej, zdrobnienia, zgrubienia
- użycie rodzajnika i jego pominięcie
- szyk znaczący przymiotnika
- przysłówki i wyrażenia przysłówkowe
- zaimki
- użycie participio i gerundio
- czasy przeszłe i przyszłe
- zdania czasowe, okolicznikowe, przyzwolenia, warunkowe, przyczynowo-skutkowe
- tryb rozkazujący i inne sposoby na wydawanie poleceń i rozkazów
- tryb warunkowy condicional simple, condicional compuesto
- mowa zależna
- życzenia
- przypuszczenia
- *ser / estar*
- przymyki, wyrażenia przyimkowe, spójnikowe, rekcja czasowników

- konstrukcje peryfrastyczne
- kolokacje
- idiomy
- przysłowia
- słowotwórstwo
- łączniki umożliwiające porządkowanie wypowiedzi pisemnej i ustnej zarówno formalnej i nieformalnej

C. Funkcje językowe

- prośenie o podanie informacji, potwierdzanie i udzielanie jej, np. *¿Debo modificar los criterios o, por el contrario, seguir en la misma línea? Tienes que girar hacia donde indique la señal. La presentación del producto fue el pasado martes, ¿me equivoco?*
-¿Seguro que ya ha salido?
-Que sí, que se fue hace un buen rato.
- pytanie o zdanie i wyrażanie opinii, np.
A su entender, ¿cuáles son los principales retos que tiene planteado nuestro sector en los próximos años?
¿Te opones a las decisiones que tomaron en la reunión?
Me da la sensación de que esto va a salir mal.
En mi opinión su actitud es completamente artificial. ¿Estoy en lo cierto?
Lo he estado pensando y coincido totalmente contigo en lo que me dijiste ayer sobre Aurora.
Yo no comparto tu idea.
Yo no digo que no sea un gran científico, sin embargo hasta ahora no lo ha demostrado.
- wyrażanie przekonania bądź jego braku, formułowanie przypuszczeń, prawdopodobieństwa, np.
Tengo la total seguridad de que Alberto no tiene nada que ver con este lío.
Pues yo no tengo tan claro que se queden mucho tiempo viviendo en Madrid.
Si le pidieran su opinión, ¿a quién crees que le daría la razón?
Siempre cabe la posibilidad de que surja algún imprevisto, hay que contar con ello.
- wyrażanie obowiązku, konieczności lub jej braku, np.
La comunidad nos obliga a pagar la avería.
No estás obligado a venir si no quieres.
- pytanie o wiedzę w danej kwestii oraz wyrażanie jej, np.
¿No estás enterado de quién será la nueva protagonista?
Tenemos conocimiento de que eso no fue así.
- pytanie o upodobania, zainteresowania oraz mówienie o nich, np.
¿Le agrada el aroma?
Mi pasión es el cine clásico: lo adoro.
- ocenianie rzeczywistości oraz wyrażanie szerokiej gamy uczuć, np.
Resulta vergonzoso que hoy en día se cuestionen los derechos humanos más básicos.
Aborrezco que abusen de su autoridad de esa manera.
Tuvo el gran placer de verla actuar en el Teatro Nacional.
Me entristece ver este tipo de noticias.
Me muero / Me parto de risa.
Me muero de aburrimiento.
Hasta aquí hemos llegado.
¡Maldita sea!
Me inquieta que todavía no sepamos nada a estas alturas.
Me pone de los nervios que me griten de esa manera.
Me imagino lo que estás pasando.
¡Ya era hora!
No me espero gran cosa.
Me llena de admiración la fortaleza que han tenido en los momentos más difíciles
- pytanie o życzenia, wyrażanie życzeń oraz braku preferencji, np.
¿Con qué cuadro te quedarías?
¿Con cuál desearía quedarse?
Me muero de ganas de jugar en este equipo.
Me importa un pimiento.
- mówienie o planach i zamiarach, np.

¿Tienes alguna cosa en proyecto?

Estoy por decirle que no quiero seguir trabajando en esta empresa.

- mówienie o samopoczuciu, np.
La pastilla me dio un sueño tremendo.
- wydawanie poleceń i rozkazów, np.
¿Puedes hacer el favor de estarte quieto de una vez?
Te lo digo por última vez: baja de ahí inmediatamente.
- proszenie o przysługę, pomoc, wybaczenie, etc. oraz udzielanie odpowiedzi na tego typu prośby, np.
¿Me harías el favor de comprarme el periódico a mí también?
¿Serías tan amable de prestarme los apuntes de la clase pasada?
Te agradecería que me ayudaras con el tema de mis padres. No sé qué hacer.
Te ruego de todo corazón que me perdones.
(Por mi parte) no hay inconveniente.
- proszenie o pozwolenie, udzielanie pozwolenia, formułowanie zakazów i reagowanie na nie, np.
Solicitamos su autorización para utilizar su nombre en nuestro nuevo manifiesto.
Faltaría más.
En modo alguno voy a permitirlo.
Queda terminantemente prohibido el uso de teléfonos móviles.
Porque tú lo digas.
- wyrażanie sugestii, np.
Te sugiero hacerlo cuando no haya nadie conectado.
- proponowanie, zapraszanie, przyjmowanie bądź odrzucanie propozycji czy zaproszenia, np.
No puedes faltar a mi fiesta. Si no vienes, no voy a volver a hablar contigo nunca.
¿Podrías confirmarme si al final vas a venir el sábado?
No te voy a decir que no.
(Te) voy a tener que decir que no.
- udzielanie rad, np.
Te sugeriría que lo dejaras todo y que hicieras un viaje de un mes a una isla del Pacífico
- stosowanie odpowiednich zwrotów w różnego rodzaju sytuacjach formalnych i nieformalnych, np.
Es para mí un gran honor presentarles al Dr. Castilla, eminente investigador.
Me han hablado mucho de ti.
Disculpa que no te haya saludado hasta ahora.
Olvidalo.
No sé cómo pagártelo.
No hay nada que agradecer.
- składanie życzeń, gratulacji, kondolencji, etc.
Pásatelo en grande.
Creo que estás de enhorabuena.
Quisiera expresarle mi más sentido pésame.
- relacjonowanie wydarzeń w uporządkowany sposób i podtrzymywanie uwagi rozmówcy, np.
No te he liado, ¿no?
De pronto coge y me dice que si no sé yo que el trabajo hay que entregarlo el lunes.
- cytowanie, powracanie do głównego wątku, podsumowywanie, np.
Levinson en su obra Pragmática se pregunta cómo deberíamos considerar los usos del lenguaje.
Volvamos al tema que nos ocupa.
A modo de conclusión.
- zamykanie danego tematu, przerywanie rozmówcy, uciszanie, udzielanie głosu, etc.
Ese tema, mejor lo dejamos, ¿no crees?
Lamento interrumpir, pero...
Se ruega a los presentes que guarden silencio.
Le concedo la palabra.

D. Komponent akademicki

- wyszukiwanie i przetwarzanie informacji
- przygotowanie i wygłaszanie prezentacji
- sporządzanie notatek z wykładów i przeczytanych tekstów
- pisanie form akademickich, np. streszczenie, esej, raport

- nawiązywanie i utrzymywanie kontaktów z członkami społeczności akademickiej
- rozwijanie autonomii i strategii uczenia się

E. Komponent specjalistyczny

- słownictwo specjalistyczne z danej dziedziny
- teksty kierunkowe, materiały źródłowe dotyczące danej dziedziny nauki, w tym materiały wybrane i opracowane samodzielnie przez studentów
- teksty źródłowe niezbędne do przygotowania prezentacji na tematy kierunkowe

3. Przewidywane efekty uczenia się:

Po zakończeniu kursu student potrafi:

Słuchanie

- zrozumieć większość dłuższej wypowiedzi na tematy abstrakcyjne, i sobie nieznane
- w dużym stopniu zrozumieć wypowiedzi zawierające wyrażenia idiomatyczne i kolokwialne oraz rozpoznać różne rejestry wypowiedzi
- zrozumieć większość wypowiedzi, nawet, jeżeli nie posiada jasnej struktury, a znaczenie jest jedynie zasugerowane
- zrozumieć instrukcje i komunikaty, nawet jeżeli ich jakość nie jest dobra
- zrozumieć szeroki zakres nagrań, programów radiowych i TV

Komponent akademicki

- zrozumieć większość wykładów i prezentacji z własnej dziedziny studiów i spoza niej
- korzystać z materiałów audio (program naukowy, film dokumentalny, podcast)
- śledzić debaty i dyskusje naukowe na tematy znane oraz nowe

Czytanie

- dokładnie zrozumieć długie i skomplikowane teksty np. o charakterze literackim, na dowolny temat, chociaż może wystąpić konieczność przeczytania ich powtórnie
- zrozumieć stanowisko autora oraz sugestie i treści implikowane
- szybko ocenić użyteczność długiego tekstu i znaleźć w nim potrzebne informacje szczegółowe
- zrozumieć skomplikowane instrukcje
- zrozumieć korespondencję formalną i nieformalną
- stosować techniki czytania stosownie do wykonywanego zadania (*skimming, scanning*)

Komponent akademicki

- zrozumieć złożone teksty akademickie ze swojej dziedziny studiów (artykuły naukowe, raporty, eseje)
- czytać teksty krytycznie, rozpoznając stanowiska i śledząc rozwój argumentacji
- odczytać i zinterpretować informacje podane w postaci tabel i grafów
- zrozumieć teksty np. w postaci instrukcji, umowy, regulaminu, przepisów z własnej dziedziny

Pisanie

- napisać prawidłowo zbudowane teksty na złożone tematy z zachowaniem poprawności językowej i stylistycznej w zależności od zadania
- napisać szczegółową relację wydarzeń lub opis własnych przeżyć
- jasno przedstawić swój punkt widzenia i prowadzić argumentację popartą przykładami
- precyzyjnie wyrażać opinie i uczucia w korespondencji każdego typu

Komponent akademicki

- prowadzić korespondencję w środowisku akademickim
- stosować zasady kompozycji właściwe poszczególnym formom tekstu akademickiego, np. esejowi, raportowi
- odpowiednio zaplanować i przejść przez kolejne etapy procesu pisania tekstu
- przedstawić główne tezy przeczytanego tekstu

Mówienie

- wyrażać się płynnie i poprawnie z zachowaniem rejestru odpowiedniego w danej sytuacji
- brać czynny udział w rozmowach i dyskusjach na tematy złożone i abstrakcyjne
- w większej grupie uczestników jasno i logicznie prowadzić argumentację, popierając swoje opinie właściwymi argumentami i przykładami

- spólnie przedstawić dłuższe streszczenie przeczytanego lub wysłuchanego tekstu

Komponent akademicki

- prowadzić dyskusje na tematy akademickie w większej grupie uczestników
- przedstawić złożoną prezentację na temat związany z własną dziedziną studiów i odpowiadać na pytania słuchaczy
- spontanicznie reagować na uwagi i pytania uczestników np. zajęć seminaryjnych